

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
18-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
1 ноября 1996 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 18-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

затем: г-н АЛОМ (Бангладеш)
(заместитель Председателя)

затем: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)
(Председатель)

затем: г-н АЛОМ (Бангладеш)
(заместитель Председателя)

затем: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)
(Председатель)

Председатель Административного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.18
1 August 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/51/6 и A/51/16 (Parts I и II)

Предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов (продолжение)

1. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Генеральная Ассамблея должна принять решение по структуре среднесрочного плана, поскольку в своем решении 50/452 она уполномочила Генерального секретаря начать подготовку среднесрочного плана, не предоставив конкретных руководящих принципов в отношении его структуры. После утверждения среднесрочный план становится главным политическим директивным документом Организации и основой для разработки бюджета по программам. Поэтому при подготовке среднесрочного плана следует проявлять большую осторожность, особенно в связи с тем, что новый, сжатый формат должен учитывать все санкционированные мероприятия, а это в период принятия мер экономии является одним из особенно важных аспектов.

2. Решения в отношении структуры и содержания программных рамок должны носить четко определенный характер для предстоящих переговоров по вопросу о наброске бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов; в этой связи она одобряет рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (A/49/958, пункт 7) о необходимости указания связи между программными рамками и наброском бюджета. Это мероприятие следует рассматривать в контексте осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, в которой огромное значение придается совершенствованию консультативного процесса в рамках составления среднесрочного плана в целях содействия анализу плана и его пересмотренных вариантов на межправительственном уровне. В связи с этим она интересуется, почему Секретариат не позаботился о предоставлении всем межправительственным органам, включая главные комитеты, возможности принимать решения по программам, которые относятся к сфере их компетенции. Это позволило бы Пятому комитету сосредоточить свое внимание на административных и бюджетных аспектах программ и на структуре.

3. Ввиду связанных с текущим среднесрочным планом трудностей, о которых говорил Контролер, необходимо рассмотреть новый формат. Группа 77 и Китай выражают уверенность в том, что данное мероприятие может быть успешно проведено при условии, что план будет скорректирован в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи.

4. Она приветствует выводы и рекомендации Комитета по программе и координации (КПК), сделанные им на его тридцать шестой сессии. КПК следует и впредь стремиться к укреплению своих программных функций; это позволило бы расширить его возможности в отношении выработки конкретных рекомендаций, вытекающих из директивных мандатов. Такие мандаты должны иметь строгое толкование. КПК сможет лучше выполнять свои обязанности, если предложения Секретариата будут в большей степени соответствовать предыдущим решениям, принятым государствами-членами. В частности, Секретариату следует воздерживаться от включения в свои предложения элементов, которые весьма далеки от предыдущих межправительственных соглашений и которые, как представляется, предрешают итоги будущих переговоров.

5. Что касается предложений, находящихся в настоящее время на рассмотрении Комитета, то Группа 77 и Китай согласны с КПК в том, что введение (A/51/6 (Perspective) не может являться частью среднесрочного плана, однако полагают, что записка (A/51/6 (Note) может служить хорошей основой для переговоров. Они не понимают, что лежит в основе некоторых предложений, и испытывают затруднения с программными рамками. В частности, они считают,

что следует иметь перечень всех директивных мандатов по программам, и сомневаются в обоснованности упразднения целой группы подпрограмм. Следует представить информацию о текущих подпрограммах и дать разъяснения по поводу упразднения подпрограмм. Секретариат должен также предложить порядок приоритетности подпрограмм. К числу приоритетов, указанных в записке, следует отнести разоружение.

6. Группа 77 и Китай вновь заявляют о том, что ни одну программу нельзя менять без одобрения Генеральной Ассамблеи и что структурная перестройка не должна отражаться на существующих программах. Особое внимание в новом среднесрочном плане следует уделить вопросам сотрудничества и проблемам развития.

7. Г-н ИРАГОРРИ (Колумбия), выступая от имени Движения неприсоединения, говорит, что единственной основой среднесрочного плана являются мандаты, предоставленные государствами-членами. Тем не менее Движение неприсоединения считает, что некоторые аспекты предлагаемого среднесрочного плана не учитывают эти мандаты. Сила Организации заключается в ее каждой, отдельно взятой цели, и в отношении этих целей не должно быть никакой дискриминации. Эти цели могут быть достигнуты лишь благодаря соблюдению принципов, определенных в Уставе.

8. Введение не только не отражает позиции государств-членов, но и фактически противоречит им или не учитывает решения, принятые Генеральной Ассамблей и КПК. В связи с этим оно не может служить основой для обсуждений в Комитете; добиться консенсуса позволит лишь записка.

9. Подпрограмму 1.3 (Разоружение) следует выделить в отдельную программу, в которой найдут отражение различные резолюции, принятые Генеральной Ассамблей. Она должна быть основана на принципах и приоритетах, принятых на первой специальной сессии по разоружению, в частности на полной ликвидации ядерного оружия. Было взято обязательство завершить переговоры о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим международным контролем. Для этого в подпрограмме следует указать, что Конференции по разоружению необходимо учредить специальный комитет. Первоочередное внимание следует также уделить полной ликвидации других видов оружия массового уничтожения. Следует осторожно подходить к новым идеям, касающимся расширения использования разоружения в качестве инструмента превентивной дипломатии и миростроительства, поскольку такой подход может отвлечь внимание от осуществления имеющихся соглашений. Что касается подпрограммы 1.6 (Дела Генеральной Ассамблеи), то оратор полностью поддерживает предложение, выдвинутое представителем Папуа-Новой Гвинеи от имени Специального комитета по деколонизации.

10. Движение неприсоединения высоко оценивает усилия КПК, направленные на достижение консенсуса в отношении программы 2 (Операции по поддержанию мира), и одобряет соответствующие выводы и рекомендации этого Комитета.

11. Особое значение имеет программа 19 (Права человека). В рамках осуществления Декларации о праве на развитие Движение неприсоединения содействовало включению подпрограммы, касающейся права на развитие. Тем не менее оно предпочло бы иметь по этому вопросу отдельную подпрограмму, а не объединять его с исследованиями и анализом в рамках подпрограммы 19.1. В частности, важно знать, какая часть ресурсов будет фактически выделена на право на развитие. Что касается пункта 19.3, то он говорит, что необходимо изменить формулировку подпункта б, с тем чтобы в нем были упомянуты конкретные органы по правам человека. Кроме того, в подпункте д содержатся неприемлемые обобщения. Хотя оратор признает необходимость координации операций по поддержанию мира и операций по оказанию гуманитарной помощи, между ними следует проводить четкое различие. Операции по поддержанию мира могут

проводиться лишь на основании определения, в соответствии с Уставом, наличия угрозы международному миру и безопасности.

12. Г-н Алом (Бангладеш), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

13. Г-жа МОНТАНЬО ДУРАН (Боливия), выступая также от имени Аргентины, Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики (от стран Центральной Америки), Эквадора, Мексики, Панамы, Парагвая, Перу, Уругвая и Венесуэлы как членов Рио-де-Жанейрской группы, говорит, что планирование по программам является не абстрактным или теоретическим видом деятельности, а настоящей необходимостью как для Секретариата, так и для государств-членов.

Предполагается, что в среднесрочном плане найдут выражение директивные мандаты, на основе которых должны определяться его цели и стратегии. Это имеет исключительно важное значение, поскольку после утверждения среднесрочного плана он становится главным директивным документом Организации в области политики, определяя рамки бюджета по программам, и служит для государств-членов мощным инструментом, позволяющим обеспечить осуществление решений руководящих органов.

14. Структура предлагаемого среднесрочного плана следует прототипу, предложенному Генеральным секретарем, по поводу которого Генеральной Ассамблее еще предстоит принять решение. Этот пробел необходимо восполнить. Новый план должен охватывать четырехгодичный период, с тем чтобы включить в себя два бюджета по программам, и должен состоять из введения и программной части.

15. Рио-де-Жанейрская группа одобряет точку зрения Консультативного комитета в отношении прототипа, отраженную в документе A/49/958, в частности в его пункте 6. Группа особенно подчеркивает важность согласования программных рамок и организационных направлений и признания того, что структура среднесрочного плана вытекает из директивных мандатов. Консультативный комитет отметил также, что в соответствии с положением 3.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, предусматривается, что среднесрочный план составляется по программам и целям, а не по организационным подразделениям. В случае принятия новой структуры среднесрочного плана будет необходимо внести изменения в соответствующие положения.

16. Она с удовлетворением отмечает, что КПК достиг консенсуса в отношении описаний 21 из 25 программ и что в отношении еще двух достигнуто частичное согласие; таким образом, остаются лишь две программы, по которым не достигнуто согласие. Такие результаты становятся возможными только при наличии у государств-членов подлинной политической воли.

17. Рио-де-Жанейрская группа согласна с КПК в том, что введение не может являться составной частью среднесрочного плана. Вместе с тем в записке действительно отражен достигнутый государствами-членами консенсус. По сути дела, в введении не отражены директивные решения и не применяется сбалансированный подход к учету интересов всех государств-членов или проблем развивающихся стран. С точки зрения формата оно не согласуется с директивами, выработанными КПК, в частности в отношении указания приоритетных областей. Рио-де-Жанейрская группа приветствует решение представить программы на рассмотрение главных комитетов и с интересом ожидает мнения этих органов. Они в полной мере компетентны определять степень политической значимости и обеспечить надлежащее отражение директивных мандатов в описательной части плана.

18. Рио-де-Жанейрская группа не может принять среднесрочный план, в котором мероприятия в области экономического и социального развития придается второстепенное значение. Экономическое и социальное развитие является одним из первоочередных вопросов, волнующих

страны Рио-де-Жанейрской группы, и должно найти отражение в мероприятиях Организации. Группа считает, что деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и региональных экономических комиссий имеет огромное значение. В частности, она хочет, чтобы Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна по-прежнему являлась центром передового опыта, сотрудничающим с правительствами в рамках процесса развития, а также при разработке последующих мероприятий и оценки государственной политики и при оказании технического содействий. Она полностью поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций в области содействия осуществлению и защиты прав человека и выражает признательность Верховному комиссару по правам человека, работа которого позволила расширить возможности Организации Объединенных Наций с точки зрения решения важных задач в этой области, особенно в связи со Всемирной конференцией по правам человека, на которой было провозглашено, что права человека являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными.

19. Рио-де-Жанейрская группа придает особое значение разоружению во всех его формах, что нашло подтверждение в Договоре Тлателолко, и считает, что вопросы разоружения должны рассматриваться в среднесрочном плане в качестве отдельной темы. Группа высоко оценивает деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации и считает, что в среднесрочном плане должна найти отражение сохраняющаяся роль Организации в этой области. В этой связи она обеспокоена тем, что некоторые подпрограммы в следующем бюджете предстоит упразднить; это может быть истолковано как отсутствие интереса к вопросам, имеющим жизненно важное значение для Организации Объединенных Наций.

20. Одним из основных преимуществ записи о предлагаемом среднесрочном плане (A/51/6 (Note) по сравнению с введением (A/51/6 (Perspective) является то, что в ней перечисляются приоритеты следующего среднесрочного плана. Рио-де-Жанейрская группа согласна с приоритетами, указанными в пункте 61 записи, однако полагает, что к этим приоритетам следует добавить вопрос о разоружении во всех его формах, особенно о ядерном разоружении.

21. Г-н ГАИКВАД (Индия) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая.

22. Его делегация приветствует записку о среднесрочном плане, представленную Генеральным секретарем (A/51/6 (Note), и готова вести переговоры на основе этого текста в целях достижения согласия в отношении введения к среднесрочному плану, которое было бы принято на основе консенсуса.

23. Некоторые программы, которые войдут в новый среднесрочный план, уже подробно обсуждены, и в отношении некоторых из них в Комитете по программе и координации достигнута определенная степень согласия. Важно, чтобы в программах среднесрочного плана нашли отражение санкционированные Организацией Объединенных Наций мероприятия и было точно оговорено, как Секретариат представляет себе реализацию этих целей. В ряде программ, таких, как программа 1, описательная часть, представленная Генеральным секретарем, выходит за рамки межправительственных соглашений, как это имеет место, например, в отношении вопросов, касающихся превентивной дипломатии и постконфликтного миростроительства, а также координирующей роли Департамента по политическим вопросам.

24. Его делегация считает, что разоружение должно быть включено в план в качестве отдельной и самостоятельной программы. Приоритетным направлением является глобальное разоружение, ведущее к ликвидации ядерного оружия. В среднесрочном плане должна быть также отражена необходимость в осуществлении и укреплении договоров о разоружении, касающихся других видов оружия массового уничтожения и важных вопросов, связанных с обычным разоружением.

25. Рекомендации КПК в отношении программ, касающихся экономического и социального развития, включая программу 6 (Африка: Новая программа по обеспечению развития), следует одобрить. Его делегация призывает также государства-члены оказать максимальную поддержку программе 9 (Торговля и развитие). Его делегация приветствует усилия Генерального секретаря ЮНКТАД по рационализации и оптимизации структуры и бюджета Организации. Упразднение самостоятельного Отдела по наименее развитым странам в секретариате ЮНКТАД не подразумевает, что проблемам наименее развитых стран, малых островных государств и стран, не имеющих выхода к морю, уделяется меньше внимания, и не должно влечь за собой упразднение специальных программ или подпрограмм для них. В этой связи его делегация настоятельно призывает государства-члены принять программу ЮНКТАД в том виде, в каком она недавно была одобрена в Женеве.

26. Что касается программы 19 (Права человека), то его делегация приветствует недавние заверения Верховного комиссара по правам человека в том, что в следующем среднесрочном плане праву на развитие будет уделено первоочередное внимание. Обеспокоенность его делегации по поводу некоторых аспектов программы, которые, как она полагает, не совсем соответствуют положениям Венской декларации и Программы действий, уже была выражена представителем Колумбии от имени Движения неприсоединения в ходе состоявшихся на прошлой неделе в Третьем комитете дискуссий. Его делегация намерена взаимодействовать с другими делегациями в целях поиска возможного решения своих вопросов, с тем чтобы программа могла быть принята на основе консенсуса.

27. В заключение он говорит, что, по мнению его делегации, следует одобрить все рекомендации КПК в отношении документа A/51/6 (*Perspective*) и описательных частей программ. Его делегация во взаимодействии с другими делегациями будет стремиться к достижению согласия в отношении описательных частей остальных программ.

28. Г-н ШИН (Республика Корея) заявляет о том, что его делегация поддерживает заявление, сделанное представителем Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая. Его делегация высказывает некоторые оговорки относительно структуры и содержания введения (A/51/6 (*Perspective*)) и готова участвовать в обсуждении среднесрочного плана, представленного Генеральным секретарем на основе записки (A/51/6 (*Note*)). По мнению его делегации, во введении, по сути дела, не рассматриваются проблемы, указанные КПК, который на своей тридцать четвертой сессии рекомендовал включить в него анализ постоянных проблем и задач, а также возникающих тенденций и указать в нем широкие приоритетные области в деятельности Организации.

29. В то же время его делегация оспаривает точку зрения Генерального секретаря относительно роли Организации Объединенных Наций в период значительной неопределенности и стремительных перемен. Она полагает, что четыре концепции – глобализации, фрагментации, демократизации и маргинализации, – на которые Генеральный секретарь указал как на основные факторы, призванные содействовать определению операций Организации Объединенных Наций, не совсем подходят. Она разделяет ту точку зрения, что введение должно основываться на единодушном мнении государств-членов.

30. Его делегация одобряет записку, полагая, что как по форме, так и по существу она отражает интересы большинства государств-членов и учитывает руководящие принципы, выработанные КПК для получения сбалансированного представления о сохраняющихся проблемах и возникающих тенденциях. В связи с этим государствам-членам следует начать переговоры на основе этого документа, с тем чтобы сделать его составной частью среднесрочного плана. Однако это потребует внесения некоторых поправок и изменений.

31. В целом его делегация удовлетворена теми приоритетами, которые определены в записке, однако она согласна и с другими делегациями в том, что вопросы как разоружения, так и

принятия эффективных и скоординированных мер в связи с такими глобальными проблемами, как наркотики, преступность и окружающая среда, также необходимо отнести к числу потенциальных приоритетных областей.

32. Хотя КПК не вынес конкретных рекомендаций относительно вступительной части среднесрочного плана, он внес значительный вклад в обсуждения в Пятом комитете. На основе имеющихся в настоящее время документов и при поддержке Секретариата необходимо предпринять все усилия для достижения согласия и принятия нового среднесрочного плана до окончания текущей сессии. Его делегация надеется стать одним из активных участников этого совместного мероприятия.

33. Г-н Сенгве (Зимбабве) вновь занимает место Председателя.

34. Г-н ФАТТАХ (Египет) говорит, что мнения, высказанные представителем Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая, полностью отражают позицию его страны.

35. Поскольку находящийся на обсуждении предлагаемый среднесрочный план является первым документом такого рода, который рассматривается в условиях установления нового мирового порядка, крайне важно, чтобы государства-члены достигли согласия относительно того, что они хотят и ожидают от Организации Объединенных Наций в предстоящие годы. Большинство государств-членов хотят, чтобы Организация претворила

в жизнь принципы, которые побудили их вступить в Организацию Объединенных Наций, что было подтверждено главами государств в ходе празднования пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций, а именно принципы международной безопасности и мира, основанные на эффективной системе коллективной безопасности, на экономическом и социальном развитии, на справедливости и на суверенном равенстве государств.

36. Его делегация приветствует выступление Генерального секретаря в связи с мнениями, высказанными большинством государств-членов относительно введения (A/51/6 (Perspective)), и считает, что представленная впоследствии записка (A/51/6 (Note)) является хорошей основой для переговоров по среднесрочному плану на период 1998-2001 годов.

37. Существует необходимость в определении организационных связей между общими рамками среднесрочного плана и наброском бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, с тем чтобы государства-члены могли с удовлетворением отметить, что в наброске действительно нашли отражение цели среднесрочного плана. Его делегация полностью одобряет то, что говорится в этой связи в пункте 7 доклада ККАБВ (A/49/958).

38. До того как будут обсуждены программы, составляющие среднесрочный план, в частности те из них, которые касаются развития, его делегация хотела бы выразить озабоченность ширящейся тенденцией к отказу от обязательств и договоренностей, которые были согласованы на протяжении предыдущих пяти лет на ряде международных конференций. На этих важных совещаниях были разработаны программы работы, призванные содействовать повышению значимости коллективных усилий и возвращению развития в разряд международных приоритетов, в частности экономического и социального развития в Африке. Его делегация призывает все стороны проявить необходимую гибкость и готовность соблюдать то, что было достигнуто в результате переговоров, с тем чтобы принять четкий среднесрочный план и программы с конкретными целями, а не пытаться воспользоваться тем, что было названо "реформой" Организации Объединенных Наций, для снижения ее возможностей.

39. В заключение он говорит, что его делегация уверена в том, что среднесрочный план и программы, которые предстоит принять, будут действительно отражать принципы Устава и стремления большинства государств-членов и тем самым будут способствовать поддержанию престижа Организации.

40. Г-н ИВАНОВ (Болгария) говорит, что его делегация разделяет точку зрения Европейского союза, высказанную представителем Ирландии на одном из предыдущих заседаний.

41. Его делегация рассматривает записку (A/51/6 (Note)) как удовлетворительную отправную точку для достижения консенсуса между всеми группами государств-членов на чрезвычайно важном этапе определения приоритетов на следующие два двухгодичных периода. В результате взаимодействия КПК и государств-членов, с одной стороны, и Секретариата, с другой стороны, был подготовлен документ, который является более сжатым, более организованным с точки зрения структуры и более ориентированным на практические действия, нежели предшествовавший ему документ. Его делегация полагает, что новый формат среднесрочного плана, в котором программы и подпрограммы соотнесены с конкретными департаментами и отделами Секретариата, станет хорошей проверкой для формирующейся новой структуры и культуры управления в Организации Объединенных Наций.

42. Его делегация с удовлетворением отмечает, что содействию устойчивому экономическому росту будет придана надлежащая приоритетность, соответствующая по своему уровню поддержанию международного мира и безопасности. В связи с этим он приветствует ряд изложенных в подпрограмме 5.4 (Устойчивое развитие) мер, которые призваны способствовать разработке

всеобъемлющих рамок для более эффективной интеграции социальных, экономических и экологических аспектов устойчивого развития, охватывающих соответствующие секторальные и межсекторальные компоненты Повестки дня на XXI век и учитывающие итоги других крупных конференций Организации Объединенных Наций, проведенных в последние годы.

43. В рамках последующих мероприятий в связи с этой подпрограммой он хотел бы подчеркнуть важное значение подпрограмм 10.4 (Рассмотрение вопросов глобализации и окружающая среда) и 10.5 (Обслуживание и поддержка на глобальном и региональном уровнях). В этой связи его делегация считает, что возможности Секретариата и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в области сбора экономической и социальной информации и анализа политики необходимо расширить и использовать их в первую очередь для предоставления государствам-членам качественной продукции.

44. Его делегация разделяет убежденность в том, что необходимо придать должное приоритетное значение потребностям программ в ресурсах для оперативной деятельности в целях развития и поддерживает идею, согласно которой системные ресурсы, выделенные ранее на устаревшие и низкоприоритетные программы, должны быть перераспределены на цели экономического развития с упором на реалистичную оценку проектов, строгое соблюдение требований и укрепление потенциала в области надзора и проведения расследований в целях предупреждения мошенничества и халатного отношения к управлению все сокращающимися ресурсами Организации.

45. Г-н МОСКЕРА (Куба) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая, и надеется услышать ответы, которые Секретариату было предложено представить в связи с поступившими просьбами.

46. Предыдущие ораторы упоминали о важности процесса планирования, составления программ и бюджета и оценки. Невозможно провести объективный анализ среднесрочного плана без учета, например, последствий решений, принятых по бюджету по программам на предстоящий двухгодичный период. Невозможно рассматривать предлагаемый бюджет по программам, не зная, в какой степени в нем отражены итоги проведенной департаментами самооценки и оценки программ. Кроме того, непонятно, каким образом должно контролироваться осуществление программ, с тем чтобы они достигали поставленных целей.

47. В своей резолюции 41/213 Генеральная Ассамблея уделила первоочередное внимание процессу планирования, составления программ и бюджета и постановила укрепить мандат КПК в этой области. Его делегация полагает, что эффективное функционирование КПК имеет огромнейшее значение и что его неспособность достичь согласия по некоторым программам объясняется не его собственными недостатками, а тем фактом, что некоторые его члены старались протолкнуть решения, которые несовместимы с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, в соответствии с которыми среднесрочный план должен являться программным выражением директивных мандатов.

48. Тот факт, что одна группа предложений Секретариата несовместима с буквой и духом мандатов, из которых они вытекают, является дополнительной причиной возникновения трудностей и очевидной неэффективности КПК. Его делегация не может согласиться с критическими замечаниями КПК, которые не учитывают контекста переговоров и того факта, что механизмы выработки консенсуса не сработали. Процесс осуществления нового среднесрочного плана должен предусматривать усиление некоторых функций КПК, включая функции оценки. В этой связи его делегация хотела бы, чтобы КПК представил Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии конкретные предложения относительно мер усиления его функций оценки.

49. Его делегация хотела бы также, чтобы Секретариат на нынешней сессии предложил сроки проведения оценки, как это предусмотрено в положении 6.2 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Любое отклонение от Положений должно быть в полной мере объяснено Генеральной Ассамблее. Объединенная инспекционная группа в соответствии со своим мандатом должна также представить предложения о путях совершенствования оценки программ и об охватываемых областях; это должно быть сделано в координации с Управлением служб внутреннего надзора, с тем чтобы избежать дублирования усилий и расходов.

50. Как заявил от имени Группы 77 и Китая представитель Коста-Рики, Генеральной Ассамблее необходимо прийти на своей нынешней сессии к конкретному решению относительно нового формата среднесрочного плана. Его делегация не убеждена в реальных преимуществах соотнесения программ со структурой Секретариата. Такой подход, как представляется, основывается, скорее, на корпоративных, нежели на политических соображениях и не может полностью обеспечить реализацию целей, определенных Генеральной Ассамблей. Соотнесение структур Секретариата с конкретными программами вызывает дополнительные трудности, поскольку некоторые программы входят в сферу обязанностей более чем одного департамента. Необходимо, чтобы Секретариат четко изложил возможные преимущества такого подхода, учитывая чрезвычайную важность достижения целей и приоритетов государств-членов.

51. Его делегация сталкивается также с серьезными трудностями в отношении предлагаемой структуры программ и выражает сожаление в связи с тем, что, как было заявлено от имени Группы 77, Секретариат не учитывает интересы государств-членов в этой связи. Его делегация предлагает, чтобы разоружение являлось самостоятельной программой, и просит Секретариат представить документ по этому вопросу. Отдельной программой должна быть и деколонизация, а программы 24 и 25 можно свести в одну программу, охватывающую все административные службы. В тот момент, когда задача деколонизации решена лишь наполовину, трудно понять, каким образом этот вопрос мог оказаться опущенным в среднесрочном плане. Специальный комитет по деколонизации и Движение неприсоединения выдвинули конкретные предложения по этому вопросу, которые следует незамедлительно утвердить.

52. Необходимы дальнейшие разъяснения в отношении структуры подпрограмм; трудно понять, почему опущен ряд важных подпрограмм, включая некоторые подпрограммы, которые санкционированы резолюциями Генеральной Ассамблеи. Вызывает также удивление тот факт, что в этом предложении не содержится каких-либо указаний на приоритеты на уровне подпрограмм, что явно противоречит правилу 3.17 Положений и правил, регулирующих планирование по программам. В этой связи Секретариату следует изложить делегациям предлагаемую приоритетность подпрограмм до представления соответствующей программы.

53. Его делегация приветствует усилия Секретариата, направленные на расширение консультаций по предлагаемому среднесрочному плану. Вместе с тем она выражает сожаление в связи с отсутствием каких-либо договоренностей относительно рассмотрения предлагаемого плана основными органами Генеральной Ассамблеи. В этой связи было бы небезынтересно узнать, почему не выдвинуто никаких предложений относительно пункта повестки дня, касающегося планирования по программам, для рассмотрения также и другими главными комитетами. Отсутствие руководящих указаний со стороны Секретариата и политическая позиция, занятая некоторыми странами, мешают главным комитетам принять решения по этому вопросу, что противоречит положениям Положений и правил, регулирующих планирование по программам, и пункта 3d раздела II резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Любая резолюция, принятая Комитетом, должна содержать конкретные руководящие указания для рассмотрения в будущем этого пункта главными комитетами.

54. Его делегация принимает к сведению приоритеты, указанные Секретариатом, и поддерживает предложение Группы 77 и Китая относительно того, что разоружение во всех его аспектах также должно пользоваться приоритетом. Вместе с тем у нее имеются определенные оговорки относительно того, следует ли придавать такую же приоритетность оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в связи с ее особым и непостоянным характером.

55. В заключение он говорит, что его делегация полагает, что, несмотря на нынешние бюджетные ограничения, Секретариат должен предоставлять необходимые людские ресурсы для надлежащего осуществления программ.

56. Г-н СЕЛЛАССИЕ (Эфиопия) говорит, что его делегация поддерживает заявление, сделанное представителем Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая. Среднесрочный план на период 1998–2001 годов представляет собой важный инструмент управления работой Организации Объединенных Наций и полезную основу для подготовки бюджетов по программам на двухгодичные периоды 1998–1999 годов и 2000–2001 годов. С учетом ограниченности имеющихся у нее ресурсов Организация Объединенных Наций должна определить свои приоритетные цели и установить соответствующие показатели, которые должны достигаться в рамках имеющихся ресурсов. Для этого данным целям и показателям следует придать более конкретный характер, и, где это возможно, следует наполнить их количественным содержанием.

57. Его делегация с удовлетворением отмечает сбалансированный характер анализа, содержащегося в тех разделах предлагаемого среднесрочного плана, в которых рассматриваются сохраняющиеся проблемы, нарождающиеся тенденции, задачи, роль Организации, будущие направления деятельности и приоритеты. Тот факт, что вопросам развития уделяется первоочередное внимание в области международного сотрудничества, свидетельствует о всеобщем понимании того, что обеспечение мира и безопасности невозможно без устойчивого развития.

58. С другой стороны, его делегация поддерживает выраженное некоторыми членами КПК мнение о том, что во введении (A/51/6 (Perspective)) не были рассмотрены проблемы развивающихся стран, поскольку в нем был опущен ряд важных вопросов. В документе такого рода должен делаться особый упор на тех проблемах в области развития, с которыми сталкивается мировое сообщество, особенно наиболее бедные государства, и должна подчеркиваться роль Организации в социально-экономическом развитии. Поэтому введение в его нынешнем виде не следует включать в среднесрочный план.

59. В заключение от подчеркивает необходимость привлечения к подготовке среднесрочного плана главных комитетов Генеральной Ассамблеи, в частности Второго и Третьего комитетов.

60. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация) приветствует новый формат предлагаемого среднесрочного плана, который был разработан в результате усилий государств-членов на основе рекомендаций КПК и ККАБВ. Он с удовлетворением отмечает тесную взаимосвязь между программами и организационными структурами Секретариата; это должно обеспечить совершенствование отчетности и повышение ответственности за осуществление утвержденных мероприятий и ориентировать на достижение конечных результатов.

61. Перспектива должна быть сжатым по форме документом, основывающимся на согласованных между государствами-членами конкретных приоритетах на период действия среднесрочного плана, и сам план должен подробнее раскрывать программные элементы этих приоритетов и мероприятий на всех уровнях по их реализации. Только на этих условиях среднесрочный план сможет служить четкой основой для подготовки бюджета.

62. При всем этом Перспектива – не просто пересказ тех идей и приоритетов, которые согласованы государствами-членами. Генеральный секретарь пользуется известной свободой, чтобы изложить свои взгляды. В основу находящейся на рассмотрении Комитета Перспективы (A/51/6 (*Perspective*) положены четыре глобальные тенденции, которые, по мнению Генерального секретаря, будут определять развитие мира в следующем тысячелетии: глобализация, фрагментация, демократизация и маргинализация. Однако Генеральный секретарь добился лишь половинчатого успеха в своей попытке выйти на стержневые элементы в деятельности Организации и на согласованные государствами-членами перспективы. В будущем следует применять менее академичный и более связный и практический подход.

63. Что касается содержащихся в Перспективе идей, то его делегация согласна с тезисом о необходимости скоординированных многосторонних усилий в поиске ответов на современные глобальные вызовы. В своей узловой области деятельности, а именно поддержании мира, Организация должна утверждать практику проведения многоаспектных операций по поддержанию мира с особым упором на их политico-гуманитарный компонент. Важно обеспечить реализм мандатов и их подкрепленность надлежащими ресурсами. В то же время активное включение Организации Объединенных Наций в разрешение конфликтов, еще не созревших для посредничества или урегулирования, может лишь скомпрометировать миротворческую роль Организации.

64. В социально-экономической области его делегация разделяет идеи, касающиеся важности устойчивого развития и укрепления институтов госуправления и демократии. Вместе с тем следует отметить, что в Перспективе обойдены вниманием конкретные идеи по дальнейшей реформе Организации Объединенных Наций, причем как межправительственных структур, так и механизмов программной координации.

65. Кроме того, в Перспективе отсутствует концептуальное видение системного развития международного права и не проработан важный вопрос создания эффективных механизмов контроля за претворением в жизнь норм международного гуманитарного права в период вооруженных конфликтов. Его делегация хотела бы также видеть более развернутое изложение проблематики антитерроризма и борьбы с незаконной торговлей оружием. Таким образом, перспективу в ее нынешней форме вряд ли можно назвать стратегическим и эффективным инструментом подготовки бюджета.

66. С другой стороны, записка Генерального секретаря (A/51/6 (*Note*) представляет собой сжатый, четкий и ориентированный на приоритеты стратегический документ, который его делегация готова принять за основу для согласования на уровне государств-членов. Однако в записке почти полностью обойдены стороной проблемы большой группы стран, которые находятся в настоящее время на этапе перехода к демократии и серьезных экономических преобразований. Их проблемы упоминаются лишь вскользь; это неправильно и политически недальновидно.

67. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) говорит, что, хотя его делегация в принципе согласна с выводами и рекомендациями, содержащимися в докладе КПК о работе его тридцать шестой сессии (A/51/16 (части I и II)), она принимает к сведению тот факт, что КПК не смог достичь консенсуса по ряду вопросов. Его делегация поддерживает заявление представителя Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая и хотела бы вновь изложить свою позицию по следующим вопросам.

68. Во-первых, среднесрочный план должен отражать направленность и приоритеты работы Организации Объединенных Наций на предстоящие годы, и он должен быть приемлемым для большинства государств-членов. Он должен служить в качестве основного директивного документа Организации Объединенных Наций. Хотя его делегация с уважением относится к мнениям, выраженным Генеральным секретарем во введении (A/51/6 (*Perspective*) в отношении

глобализации, фрагментации, демократизации и децентрализации, она не может полностью согласиться с его анализом этих концепций и считает, что он не обобщил должным образом основные глобальные тенденции. Ввиду того, что текст введения страдает серьезными недостатками, естественно было ожидать, что он будет отвергнут. Его делегация приветствует строгое соблюдение в записке (A/51/6 (Note) того формата, который КПК рекомендовал на своей тридцать четвертой сессии, а именно обсуждение в отдельных разделах сохраняющихся проблем, формирующихся тенденций, задач, с которыми предстоит иметь дело международному сообществу, роли Организации и будущих направлений деятельности. Как и большинство делегаций, его делегация выступает за включение в среднесрочный план записи вместо введения, которое было представлено ранее.

69. Во-вторых, ни одну программу нельзя изменить без разрешения Генеральной Ассамблеи. Рекомендации Генерального секретаря могут служить лишь в качестве основы для обсуждения и не должны использоваться Секретариатом или его департаментами для выдвижения предложений о внесении каких-либо изменений.

70. В-третьих, следует соблюдать и эффективно осуществлять положения резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи в отношении процедур составления среднесрочного плана. Попытки принизить роль КПК в деятельности по планированию, составлению программ и бюджета или призывы к его полному упразднению, с которыми выступили некоторые делегации, противоречат духу данной резолюции и неприемлемы для его делегации.

71. Г-н Алом (Бангладеш), заместитель Председателя, вновь занимает место Председателя.

72. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) говорит, что его делегация разделяет позиции Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения, изложенные в заявлениях представителей Коста-Рики и Колумбии. Правительство его страны всегда придавало крайне важное

значение среднесрочному плану, который представляет собой основной директивный документ Организации Объединенных Наций и служит основой для составления двухгодичных бюджетов по программам. Отмечая, что, по мнению КПК, записка Генерального секретаря (A/51/6 (Note) составлена в соответствии с форматом, который Комитет рекомендовал в отношении определения широких приоритетных областей на период действия среднесрочного плана, он говорит, что его делегация поддерживает предложение рассмотреть вопрос о включении записи в первую часть предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов.

73. Его делегация осознает, что изложенные Генеральным секретарем в записке приоритеты отражают комплексный подход к установлению связи между вопросами мира и развития. Среднесрочный план на 1998-2001 годы должен быть составлен таким образом, чтобы Организация Объединенных Наций могла реагировать на формирующиеся тенденции и задачи XXI века. В этом контексте чрезвычайно важное значение, особенно для развивающихся стран, имеет вопрос развития, и поэтому в плане правильно делается упор на вопросах развития.

74. Поскольку основные проблемы развития имеют глобальный характер, его делегация считает, что они могут эффективно решаться лишь на основе конструктивного диалога, способствующего международному сотрудничеству в области развития. Подобный диалог должен основываться на таких императивных факторах, как взаимные интересы и выгоды, общая ответственность и подлинная взаимозависимость.

75. Его делегация подтверждает свою глубокую убежденность в том, что КПК способен играть решающую роль в качестве основного вспомогательного органа Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в области планирования, программирования и координации. Еще более незаменимый характер приобрела функция КПК по обзору программ Организации, определенных в среднесрочном плане.

76. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) с удовлетворением отмечает новый и рационализированный формат предлагаемого среднесрочного плана. Однако для обеспечения его эффективности должны быть выполнены три требования: в нем должна быть четко установлена приоритетность программ и видов деятельности; в нем должны быть четко указаны цели программ, которые должны быть напрямую увязаны с показателями деятельности; и он должен быть четко узязан с бюджетом по программам.

77. К сожалению, в предлагаемом плане не соблюдается ни один из этих основных критериев. Поскольку как во введении, так и в записке излагается слишком много приоритетных целей и предлагаемых видов деятельности, они не могут служить полезными, реальными инструментами для руководства работой Организации Объединенных Наций в предстоящие годы. Хотя его делегация принимает введение в том качестве, в каком оно было представлено, а именно в качестве взглядов Генерального секретаря на будущую роль Организации Объединенных Наций, она выступает против включения записи в предлагаемый среднесрочный план. План, в котором не указываются программные приоритеты, отнюдь не является, по сути, планом и не может служить основой для принятия стратегических решений, которые должна принимать каждая организация, особенно Организация Объединенных Наций. Такое описание программ, в котором не указываются ожидаемые результаты, лишает государства-члены возможности определять, были ли достигнуты цели и сохраняют ли свою значимость директивные мандаты.

Недостатки предлагаемого среднесрочного плана в этих областях усугубляются отсутствием увязки с реально имеющимися ресурсами, указанными в бюджете. Хотя понятно желание Организации заниматься решением общемировых проблем, она должна действовать в пределах ограниченного объема ресурсов.

78. Он не намеревается повторно излагать мнения своей делегации, которые она уже высказала в ходе дискуссий по среднесрочному плану в КПК. Хотя его делегация имеет ряд серьезных оговорок в отношении аспектов некоторых программ и по-прежнему считает, что в описаниях программ приоритеты четко не определены, она тем не менее настоятельно призывает членов Комитета серьезно рассматривать достигнутые в КПК консенсусные договоренности в качестве основы для достижения договоренностей в Пятом комитете.

79. Его делегация выступает против выдвинутого рядом делегаций предложения объединить программы 24 и 25; это свело бы на нет и нарушило бы мандат Генеральной Ассамблеи на создание служб внутреннего надзора в качестве независимой программы и механизма деятельности в рамках Организации Объединенных Наций. Она также выражает сожаление в связи с тем, что КПК не выполнил свою задачу по пересмотру старых мандатов и вынесению рекомендаций в отношении приоритетов, с тем чтобы можно было распределить соответствующим образом ограниченные ценные ресурсы.

80. Г-н ХАНСОН (Канада), выступая также от имени делегаций Австралии и Новой Зеландии, говорит, что эти три делегации обеспокоены недостатками последних среднесрочных планов и их пересмотренных вариантов. Такие планы имеют ценное значение, поскольку они позволяют воплотить директивные мандаты в конкретные цели и показатели, которые должны достигаться в течение периода действия плана. Аналогичное беспокойство вызывает неспособность Генеральной Ассамблеи договориться в отношении последних предлагаемых изменений к текущему среднесрочному плану.

81. Поэтому эти три делегации приветствует решение Генеральной Ассамблеи 50/452, в котором Генеральный секретарь был уполномочен начать подготовку следующего среднесрочного плана на основе нового формата, который он предложил на сорок девятой сессии. Преимущества нового формата включают более тесную связь и согласованность между среднесрочным планом, бюджетом по программам и организационной структурой Секретариата. Что более важно, он позволяет более четко и точно формулировать программные цели, позволяющие, в свою очередь, устанавливать показатели для объективной оценки хода осуществления программ.

82. Три делегации с удовлетворением отмечают, в частности, представленное Генеральным секретарем введение, в котором четко излагаются основные тенденции и сохраняющиеся проблемы, с которыми Организация будет сталкиваться в среднесрочной перспективе. В нем также представлены широкие приоритетные области утвержденной деятельности Организации по программам и признается необходимость осуществления дальнейших изменений и реформ, которые позволили бы Организации решать стоящие перед ней задачи.

83. Ясно, что при подготовке введения Генеральный секретарь полностью осознавал тот факт, что Организация переживает уникальный период в своей истории. В контексте приближения нового столетия и нового тысячелетия введение служит новым образцом для подражания при составлении документов Генеральной Ассамблеи. В нем представлен вдумчивый анализ основных глобальных тенденций и проблем, каждая из которых имеет

как позитивные, так и негативные аспекты. Кроме того, в нем излагается комплексный взгляд на мир, в котором Организации необходимо будет выполнять свои мандаты, и на те методы, которые должны при этом применяться. В нем дается, таким образом, богатая пища для размышлений, и оно заслуживает тщательного изучения в столице каждого государства-члена.

84. К сожалению, КПК не смог достичь согласия в отношении содержания введения и поэтому не смог включить этот документ в его представленной форме в среднесрочный план.

85. Три делегации, высоко оценивая введение, не могут, к сожалению, сказать того же самого о записке, которая не является ни короче, ни лаконичнее введения и которой, к тому же, недостает комплексной аналитической основы, благодаря которой введение приобрело подлинно перспективный характер. Без такого комплексного видения записка является всего лишь навсего запиской. В ней содержится много формулировок из других рабочих документов, по которым до сих пор ведутся переговоры на других форумах. Существует опасность того, что рассмотрение Пятым комитетом записки в том виде, в котором она была представлена, помешает переговорам, до сих пор ведущимся в других органах. Кроме того, что касается сохраняющихся проблем, формирующихся тенденций, задач, роли Организации, будущих направлений деятельности и приоритетов, то в записке содержится мало по существу такой информации, которая ни была бы гораздо лучше представлена во введении.

86. Он выражает надежду, что Комитет сумеет устраниТЬ любую сохраняющуюся неопределенность в отношении утверждения нового формата для среднесрочного плана и что будут преодолены трудности, которые два года назад помешали принять предлагаемые изменения к текущему плану. Хотя среднесрочный план сам по себе не является директивным документом, он может служить как для государств-членов, так и для Генерального секретаря эффективным инструментом планирования, программирования, составления бюджета, контроля и оценки хода осуществления директивных мандатов.

87. Г-н МИР МОХАММАД (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения. Его делегация поддерживает функции КПК в области программирования, которые, по его мнению, следует укрепить. Выводы и рекомендации КПК представляют собой конструктивную основу для достижения консенсуса. Представленное Генеральным секретарем введение нельзя включать в среднесрочный план, однако записка может служить хорошей основой для дальнейших дискуссий, и, после того как по ней будет достигнут консенсус, может стать составной частью среднесрочного плана.

88. Его делегация считает, что разоружение должно стать отдельной и самостоятельной программой; что вопрос деколонизации по-прежнему имеет жизненно важное значение для Организации Объединенных Наций; и что все аспекты прав человека должны рассматриваться на сбалансированной основе. Его делегация высказываеться в этой связи за включение в рамках программы 19 (Права человека) отдельной подпрограммы, посвященной праву на развитие.

89. Что касается рассмотрения прав человека в рамках операций по поддержанию мира, то он хотел бы вновь заявить, что никакие обобщения не позволяют считать такую деятельность компонентом операций по поддержанию мира. Поэтому подобные обобщения

неприемлемы для его делегации. Что касается предлагаемых в записке приоритетов, то, по мнению его делегации, одним из приоритетов должно быть разоружение во всех его аспектах, в частности ядерное разоружение. Она сомневается в том, что к числу приоритетов должна относиться гуманитарная помощь.

90. Что касается наброска бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, то его делегация поддерживает содержащуюся в докладе Консультативного комитета (A/49/958) рекомендацию в отношении необходимости отметить взаимосвязь между программными рамками и наброском бюджета. Эту меру следует рассматривать в контексте осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, в которой делается упор на проведении межправительственных консультаций.

91. Г-н Сенгве (Зимбабве) вновь занимает место Председателя.

92. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) интересуется, будет ли вовремя подготовлена соответствующая документация по программе 9 (Торговля и развитие) и программе 11 (Населенные пункты), с тем чтобы Комитет мог рассмотреть их в рамках предлагаемой программы своей работы. Ее делегация напоминает, что Секретариат обязался представить Генеральной Ассамблее пересмотренные варианты программ 9 и 11 в соответствии с просьбой КПК.

93. Г-н ТАКАСУ (Контролер), высказывая некоторые предварительные замечания по пункту 114 повестки дня, говорит, что ряд делегаций выступили с серьезной критикой и со скептическими замечаниями в отношении среднесрочного плана. Тем не менее существует, по-видимому, консенсус по вопросу о том, что Организации следует продолжать разрабатывать среднесрочные планы в качестве основы бюджета. В ответ на высказывавшиеся в прошлом критические замечания Секретариат разработал новую систему среднесрочного планирования исходя из формата, основанного на структуре Организации, а не на программных областях. При применении новой системы нарушается ряд текущих положений в отношении планирования по программам, что побудило критиков заявить об отсутствии взаимосвязи между среднесрочным планом и бюджетом и деятельностью Секретариата. Новый формат, находящийся в настоящее время на рассмотрении Пятого комитета, основан на прототипе, содержащемся в документе A/49/301, который был впоследствии утвержден КПК и Консультативным комитетом. Согласно новому формату, программы соответствуют основным департаментам и управлениям, а подпрограммы соответствуют организационным подразделениям в рамках департаментов и управлений.

94. Существует также, по-видимому, консенсус в отношении того, что в первой части среднесрочного плана должен содержаться общий обзор задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, и имеющихся у нее возможностей. Общий обзор должен иметь характер творческого изложения будущих перспектив и должен составляться, следовательно, с использованием иных формулировок, чем резолюции Генеральной Ассамблеи. В этом отношении Генеральный секретарь полностью выполнил пожелания государств-членов. Однако вторая часть плана должна составляться на основе весьма строгого соблюдения конкретных директивных мандатов.

95. Что касается межправительственного обзора среднесрочного плана, то он объясняет, что был подготовлен перечень программ, показывающий, насколько широко рассматривалась или не рассматривалась вообще каждая программа. Было учтено

намерение обеспечить полное участие межправительственных органов, однако по ряду причин некоторые программы не были рассмотрены. Например, в некоторых случаях не имеется специализированных межправительственных органов для осуществления контроля за какой-либо конкретной программой.

96. Ссылаясь на конкретные вопросы в отношении программ 9 и 11, он заверяет Комитет, что эти программы были разработаны Секретариатом, представлены КПК и будут в скором времени направлены Пятому комитету для рассмотрения.

97. В связи с вопросом о структуре программ он напоминает Комитету, что Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря начать подготовку среднесрочного плана на основе рекомендаций КПК и Консультативного комитета, которые оба приветствовали и утвердили прототип нового формата. Многие делегации предложили выделить некоторые темы в отдельные программы; это действительно является прерогативой государства-членов. Было также выражено мнение, что в результате введения новой структуры были упразднены некоторые программы. В действительности была упразднена лишь одна программа – по апартеиду, – и это было сделано в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи.

98. Некоторые делегации выразили разочарование в связи с тем, что Генеральный секретарь не определил приоритетности определенных программ, не отреагировав тем самым на решения Генеральной Ассамблеи. Генеральный секретарь, по сути, предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть шесть приоритетных областей, как указывается в пункте 61 записки (A/51/6 (Note)), однако в конечном счете лишь государства-члены могут определять приоритеты Организации. Другие делегации критиковали Генерального секретаря за то, что не была определена приоритетность подпрограмм, как предусматривается в резолюциях в отношении планирования по программам. Однако в рамках новой структуры планирования программ трудно установить четкие приоритеты, поскольку эта структура значительно отличается от старого формата, основанного на областях деятельности.

99. Ряд делегаций заявили, что новая система среднесрочного планирования не увязана с бюджетом по программам. Он просит делегации воздерживаться от комментариев по данному аспекту этого процесса до тех пор, пока они не ознакомятся с основанным на среднесрочном плане предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов. Секретариат не сможет распределить ресурсы до тех пор, пока государства-члены не получат возможность установить свои приоритеты.

100. Хотя верно то, что во многих программах не устанавливаются конкретные или количественные показатели деятельности, позволяющие оценить работу Секретариата, важно иметь в виду, что среднесрочный план и бюджет по программам Организации Объединенных Наций радикально отличаются от бюджетных целей частных корпораций или даже национальных правительств. Многие виды деятельности Организации Объединенных Наций, например в области мира и безопасности или экономического анализа, просто не поддаются оценке с помощью четко выработанных показателей деятельности. Важно учитывать отличительные черты, разнообразие и сложный характер работы Организации. Кроме того, государствам-членам следует помнить, что регулярный бюджет используется лишь для целей содержания постоянной структуры Организации, а не для поддержки неоперативных видов деятельности.

101. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступающая от имени Группы 77 и Китая и поддержанная г-жой БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба), говорит, что, поскольку от Секретариата до сих пор не получена запрошенная информация о приоритетах подпрограмм, вряд ли можно обсуждать данный вопрос в рамках предлагаемой программы работы.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.